

medi GmbH & Co. KG  
Medicusstraße 1  
D-95448 Bayreuth  
Germany  
T +49 921 912-0  
F +49 921 912-780  
ortho@medi.de  
www.medi.de

medi Austria GmbH  
Adamgasse 16/7  
A-6020 Innsbruck  
Austria  
T +43 512 57 95 15  
F +43 512 57 95 15 45  
vertrieb@medi-austria.at

medi Belgium bvba  
Voortstraat 79  
3580 Beringen  
Belgium  
T +32 11 24 25 60  
F +32 11 24 25 64  
info@medibelgium.be  
www.medibelgium.be

medi Danmark  
Vejlegardsvej 59  
2665 Vallensbæk Strand  
Danmark  
T +45 46 55 75 69  
F +45 70 25 56 20  
kundeservice@sw.dk  
www.medi.de

medi Bayreuth España SL  
C/Canigó 2 – 6 bajos  
Hospitalet de Llobregat  
08901 Barcelona  
Spain  
T +34 93 260 04 00  
F +34 93 260 23 14  
medi@mediespana.com  
www.mediespana.com

medi UK Ltd.  
Plough Lane  
Hereford HR4 OEL  
Great Britain  
T +44 1432 37 35 00  
F +44 1432 37 35 10  
enquiries@mediuk.co.uk  
www.mediuk.co.uk

medi Polska Sp. z o.o.  
Chełmońskiego 1a  
44-100 Gliwice  
Poland  
T +48 32 230 60 21  
F +48 32 202 87 56  
info@medi-polska.pl  
www.medi-polska.pl

medi France  
Z.I. Charles de Gaulle  
25, rue Henri Farman  
93297 Tremblay en France  
Cedex, France  
T +33 1 48 61 76 10  
F +33 1 49 63 33 05  
infos@medi-france.com  
www.medi-france.com

medi Nederland BV  
Heusing 5  
NL-4817 ZB Breda  
The Netherlands  
T +31 76 57 22 555  
F +31 76 57 22 565  
info@medi.nl  
www.medi.nl

medi Bayreuth  
Unipessoal, Lda  
Rua Eugénio de Castro Rodrigues, nº2  
1700-184 Lisboa  
Portugal  
T +351 21 843 71 60  
F +351 21 847 08 33  
medi.portugal  
@medibayreuth.pt

medi RUS LRC  
Business Park "Rumyantsevo"  
Rumyantsevo, Build. 1  
Leninsky Township  
142784 Moscow Region  
Russia  
T +7 495 229 04 58  
F +7 495 229 04 58  
info@medirus.ru  
www.medirus.ru

medi USA L.P.  
6481 Franz Warner Parkway  
Whitsett,  
N.C. 27377-3000  
USA  
T +1 336 4 49 44 40  
F +1 888 5 70 45 54  
orders@mediusa.com  
www.mediusa.com

medi Middle East  
P. O. Box: 109307  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P +971 2 6429201  
F +971 2 6429070  
info@mediuae.ae  
www.mediuae.ae

medi Sweden AB  
Box 6034  
192 06 Sollentuna  
Sweden  
P +46 8-96 97 98  
F +46 8-626 68 70  
info@medisweden.se  
www.medisweden.se

medi

ULTIMATE  
COMPRESSION  
TECHNOLOGY

## Genumedi®

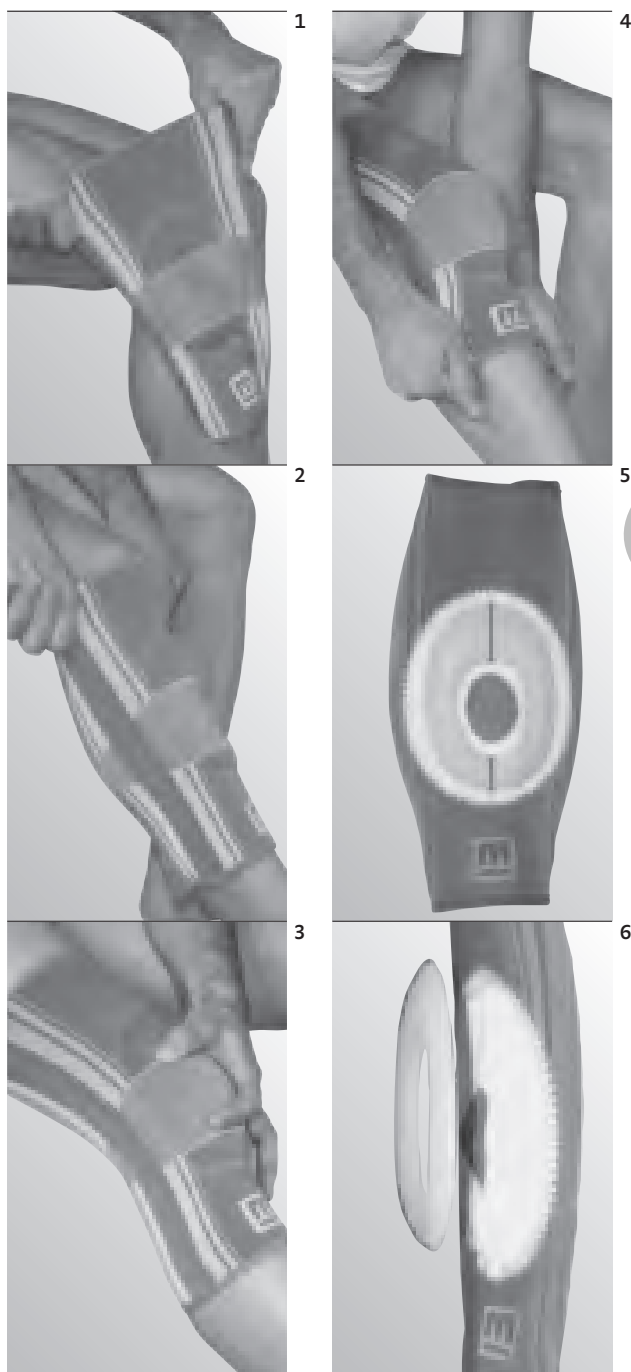
Kniefbandage mit Patella Silikonring  
Knee support with patella silicone ring  
Genouillère rotulienne avec anneau en  
silicone  
Rodillera con anillo de silicona

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi.  
Instrucciones de uso. Instruções para aplicação.  
Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing. Brugsvejledning.  
Bruksanvisning. Návod k použití. Uputa za uporabu.  
Инструкция по использованию. Kullanna kilavuzu.  
Instrukcja zakładania. Οδηγία εφαρμογής. Használati útmutató



E006445/11.09/1

medi. I feel better.



# Genumedi®

## Kniebandage mit Patella Silikonring

### Liebe Patientin, lieber Patient,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein hochwertiges Produkt aus dem Hause medi entschieden haben und bedanken uns für Ihr entgegen gebrachtes Vertrauen.

Eine wichtige Bitte vor dem ersten Anlegen: Widmen Sie dieser Gebrauchsanweisung 5 Minuten Zeit. Richtig angelegt, entfaltet sie ihre volle medizinische Wirkung und ihren Tragekomfort - damit es Ihnen bald wieder besser geht.

### Anwendungsbereiche

- Entzündungen im Gelenk (Arthritis)
- Schmerzhafter Gelenkverschleiß (Arthrose)
- Reizzustände im Gelenk (z.B. Überlastung, Verletzungen, Operationen) in Verbindung mit Schwellungen und Ergüssen
- Schmerzen im Bereich der Kniescheibe (femoropatellares Schmerzsyndrom, vorderer Knieschmerz)

### Nebenwirkungen / Gegenanzeigen

Nebenwirkungen auf den gesamten Körper sind derzeit nicht bekannt. Allerdings kann es bei zu fest anliegenden Hilfsmitteln, z.B. Bandagen, im Einzelfall zu örtlichen Druckerscheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Deshalb sollten Sie bei folgenden Umständen vor der Anwendung mit Ihrem behandelnden Arzt Rücksprache halten:

- Erkrankungen oder Verletzungen der Haut im Anwendungsbereich, vor allem bei entzündlichen Anzeichen (übermäßige Erwärmung, Schwellung oder Rötung).
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der Beine (z.B. bei Diabetes, Krampfadern)
- Lymphabflussstörungen – ebenso nicht eindeutige Schwellungen von Weichteilen abseits des Anwendungsbereichs

Eine Kombination mit anderen Produkten, z.B. Kompressionsstrumpf bis zum Knie, kann sinnvoll sein, muss aber mit dem behandelnden Arzt abgesprochen werden.

### Wirkungsweise / Tragehinweis

Die integrierte Silikoneinlage der Genumedi entlastet die Kniescheibe und bewirkt in Verbindung mit der Kompression des Gestricks einen Massageeffekt. Dieser fördert die Durchblutung des Gelenks und damit den Abbau von Schwellungen und Ergüssen; Reizungen und Schmerzen werden gelindert. Gleichzeitig wird die muskuläre Steuerung und körpereigene Stabilisierung des Kniegelenks verbessert.

Die größte Wirkung erzielen Bandagen während der körperlichen Aktivität. Grundsätzlich kann die Bandage ganztags getragen werden. Dies sollte aber nach dem eigenen Tragegefühl sowie der Maßgabe erfolgen, dass das Knie im Sitzen nicht über 70° angewinkelt wird. Bei längeren Ruhepausen (z.B. langes Sitzen/Autfahrten, Schlafen) sollte die Bandage abgelegt werden.

Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, so legen Sie das Produkt bitte umgehend ab und kontaktieren Ihren Arzt oder versorgendes Fachgeschäft.

Die Bandage ist auch zum Gebrauch im Wasser geeignet. Bitte spülen Sie das Produkt anschließend gründlich aus.

**Anziehen / Ablegen**

- Fassen Sie die Bandage mit den Daumen innen am oberen Ende der seitlichen Noppenhaftbänder (Abb. 1)
- Ziehen Sie die Bandage so über das Knie, dass der Silikonring die Kniescheibe zentral und druckfrei umfasst (Abb. 2 + 3)
- Zum Ausziehen greifen Sie die Bandage an den unteren Seitenstäben und ziehen sie nach unten weg (Abb. 4)

Bitte beachten Sie, dass das erstmalige Anlegen unter Einweisung von geschultem Fachpersonal erfolgen sollte.

---

**Waschanleitung / Pflegetipps**

Der Silikonring muss zum Waschen nicht entfernt werden. (Falls Wiedereinsetzen notwendig s. Abb. 5 + 6). Waschen Sie das Produkt separat mit einem Woll- oder Feinwaschmittel bis 30° im Schonwaschgang oder per Hand. Spülen Sie das Produkt gut aus und hängen es feucht auf. Nicht im Trockner, auf dem Heizkörper oder bei direkter Sonneneinstrahlung trocknen. Entfernen Sie Flecken nicht mit Benzin oder chemischen Reinigungsmitteln. Weichspüler, Fette, Öle, Lotionen und Salben können das Material angreifen und den Klima Comfort Effekt beeinträchtigen. Seifenrückstände können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.

**Lagerungshinweis**

Bei Raumtemperatur und trocken lagern. Vor direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit schützen.

**Materialzusammensetzung**

Polyamid, Elasthan

**Garantie / Gewährleistung**

liegen im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen.

**Wichtige Hinweise**

Die Bandage wird nur zum Gebrauch an einem Patienten empfohlen. Wird sie für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet oder unsachgemäß verändert, so erlischt die Produkthaftung des Herstellers im Sinne des Medizinproduktegesetzes. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, so legen Sie das Produkt bitte umgehend ab und kontaktieren Ihren Arzt oder versorgendes Fachgeschäft.

**Ihr medi Team**

wünscht Ihnen schnelle Genesung!

# Genumedi®

---

## Knee support with patella silicone ring

---

### Dear Patient

We are pleased that you have decided to use the high-quality product from medi and thank you for the trust you have shown in us. Please read these instructions before using the support for the first time. If you apply the support correctly, it will develop its complete medical efficacy and it will be comfortable to wear – so that you will feel better soon.

### Areas of use

- Inflammation of the joint (Arthritis)
- Painful joint wear (arthrosis)
- Irritation of the joint (e.g. excessive stress, injuries, operations) linked to swelling and effusion
- Pain in the kneecap (femoropatellar pain syndrome, anterior knee pain)

### Side-Effects / Contraindications

No general side effects are known. However, if supports (or similar aids) are too tight, local pressure effects or constriction of blood vessels or nerves may occur in individuals. If you have any of the following complaints please consult your doctor before using the brace:

- Diseases or injuries of the skin in the area of use, especially with inflammatory symptoms (excessive warming, swelling or reddening).
- Sensitivity and perfusion disorders of the legs or feet (e.g. in the case of diabetes).
- Lymph outflow disorders, as well as undiagnosed swellings of soft tissues, apart from the area of use.

Any combination with other products (e.g. compression stockings) must be discussed in advance with the responsible doctor.

### Mode of Action / Comment on Wear

The integrated silicone ring of the Genumedi reduces stress on the kneecap. Together with the compression of the knitted fabric, it causes a massage effect. This enhances perfusion of the joint and decreases swelling and effusion. Irritation and pain are alleviated. At the same time, muscular control and inherent stabilisation of the knee joint are improved.

Supports are most beneficial during physical activity. The support can in principle be worn throughout the day. This must depend on how comfortable the wearer is. Moreover, the knee may not be bent by more than 70° when sitting. The support should be removed for long breaks (e.g. long periods sitting, long drives or sleeping).

If you suffer excessive pain or discomfort during wear, please take off the product immediately and contact your doctor or specialised shop.

The support is suitable for use in water. After use, please rinse thoroughly

**Putting on / Taking off**

- Grasp the support with the thumb on the internal upper end of the lateral knob adhesive bands (Fig. 1)
- Pulls the support over the knee in such a way that the silicone ring covers the kneecap centrally and free of pressure (Figs. 2 +3).
- To take off the support, grasp the lower lateral rods and pull it downwards and away (Fig. 4).

Please take care that trained staff instruct you when putting on the support for the first time.

**Instruction for Washing / Care Tips**

The silicone ring does not need to be removed before washing. (See figs. 5 and 6 on how to re-insert). Wash the product separately with a woollen or mild detergent up to 30° in cradle wash action or by hand. Rinse out the product properly and hang it up to dry. Do not dry it in the dryer, on the radiator or in direct sun light Do not remove spots with benzine or chemical detergents. Fabric softener, fats, oils and ointments can attack the material and the Clima Comfort Effect can be impaired. Soap residues can cause skin irritation and material wear.

**Note on Storage**

Must be stored dry and at room temperature. Must be protected from the sun and moisture.

**Composition of the Material**

Polyamide, elasthan

**Statutory Defects Liability/Contractual Guarantee**

Consistent with legal guidelines.

**Important Notes**

It is recommended that the support should only be used for single patient. If the support is used for the treatment of more than one patient or is improperly modified, the product liability of the producer lapses according to the Medical Product Law. If you feel too much pain or an unpleasant feeling when wearing the support, take it off at once and contact your doctor or your specialist provider.

**Your medi Team**

Wishes you a rapid recovery!

# Genumedi®

## Genouillère rotulienne avec anneau en silicone

### Chère patiente, cher patient,

nous sommes ravis que vous ayez porté votre choix sur ce produit haut de gamme de marque medi et nous vous remercions pour la confiance que vous nous témoignez.

Remarque importante avant la première pose : Veuillez consacrer cinq minutes à la lecture des présentes instructions. Lorsqu'il est posé correctement, ce bandage déploie tous ses bienfaits au niveau médical et sera très confortable à porter – pour que vous guérissiez plus rapidement.

### Indications

- Inflammations au niveau de l'articulation (arthrite)
- Dégénérescence douloureuse de l'articulation (arthrose)
- Irritations au niveau de l'articulation (par ex. hypersollicitation, lésions, opérations), associées à des œdèmes et des hématomes
- Douleurs au niveau de la rotule (syndrome douloureux fémoropatellaire, douleurs à l'avant du genou)

### Effets secondaires / Contre-indications

Aucune contre-indication, n'est connue à ce jour. En revanche, le port d'accessoires serrés tels que les bandages peut, dans certains cas, provoquer des points de pression localement ou un rétrécissement des vaisseaux sanguins ou des nerfs. C'est pourquoi nous vous recommandons de prendre l'avis de votre médecin traitant, avant l'application, dans les cas suivants :

- Maladies ou irritation de la peau au niveau de la zone où est appliquée la genouillère, surtout en présence de symptômes d'inflammation (échauffement excessif, gonflement ou rougeurs)
- Troubles sensitifs et circulatoires au niveau des jambes (par ex. diabète, varices)
- Troubles du flux lymphatique – également œdèmes légers

Une association des bandages à d'autres produits, par ex. à des bas de contention jusqu'aux genoux, peut être indiquée. Nous vous recommandons toutefois d'en parler, au préalable, à votre médecin traitant.

### Mode d'action / Conseils de port

Le coussinet en silicone intégré de Genumedi soulage la rotule et produit un effet massant en combinaison avec la compression offerte par la maille. Ceci stimule la circulation sanguine de l'articulation, permettant ainsi une résorption plus rapide des hématomes et des œdèmes. En même temps, la genouillère améliore la proprioception et entraîne une augmentation du soutien musculaire de l'articulation de la cheville.

Les bandages offrent l'effet le plus bénéfique lors d'une activité physique. En principe, le bandage peut être porté tout au long de la journée. Chaque personne doit toutefois évaluer son propre confort et veiller à ne pas plier le genou, en station assise, sur plus de 70°. Lors d'une immobilisation plus longue (par ex. station assise de longue durée/trajets en voiture, pendant le sommeil), il est recommandé d'ôter le bandage.

Si vous ressentez de vives douleurs ou une sensation désagréable pendant le port du bandage, veuillez immédiatement le retirer et contactez votre médecin ou votre revendeur spécialisé.

Le bandage peut également être utilisé dans l'eau. Veuillez ensuite rincer abondamment le produit.

**Pose / Retrait**

- Veuillez saisir le bandage, avec le pouce, à l'intérieur sur l'extrémité supérieure des bandes velcro à picots latérales (Fig. 1).
- Enfilez le bandage sur le genou de sorte à ce que l'anneau en silicone entoure la rotule de manière centralisée et sans points de pression (Fig. 2 + 3).
- Pour retirer le bandage, saisissez-le au niveau des tiges latérales inférieures et enlevez-le par le bas (Fig. 4).

Veuillez noter que vous devrez effectuer le premier enfilage du bandage sous les instructions de personnel qualifié formé à cet effet.

---

**Lavage / Entretien**

L'anneau en silicone ne doit pas être retiré pour le lavage. (Si une remise en place s'avère nécessaire, voir fig. 5+6). Veuillez nettoyer le produit séparément, avec une lessive pour la laine ou pour le linge délicat à 30° au maximum au cycle linge délicat ou à la main. Rincez bien le produit et suspendez-le à l'état humide. Ne pas faire sécher au séchoir, sur le radiateur ou en l'exposant aux rayons directs du soleil. Ne pas retirer les tâches avec de l'essence ou à l'aide de produits nettoyants chimiques. Les adoucissants, les graisses, les huiles, les lotions et les crèmes sont susceptibles d'abîmer la matière des bandages et d'entraver l'effet Clima-Comfort. Les résidus de savon sont susceptibles de provoquer des irritations cutanées ou une usure du matériau.

**Stockage**

Stocker à température ambiante et au sec. Protéger contre les rayons directs du soleil et l'humidité.

**Composition du tissu**

Polyamide, élasthanne

**Garantie**

Dans le cadre des dispositions légales en vigueur.

**Remarques importantes**

Le bandage est recommandé pour une utilisation sur un seul patient. S'il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients ou de manière non-conforme, la garantie du fabricant, dans le sens de la loi sur les produits médicaux, devient caduque. Si vous ressentez de vives douleurs ou une sensation désagréable pendant le port du bandage, veuillez immédiatement le retirer et contactez votre médecin ou votre revendeur spécialisé.

**Votre équipe medi**

vous souhaite un prompt rétablissement !

# Genumedi®

## Rodillera con anillo de silicona en la rótula

### Estimado/a paciente:

Nos complace que se haya decidido por el producto de medi de primera calidad y le agradecemos la confianza depositada en nuestra empresa. Antes de colocarse el vendaje por primera vez, rogamos se tome cinco minutos para leer las instrucciones de uso. Colocado de manera correcta, desplegará todos sus efectos médicos y su comodidad de uso, para que usted se pueda recuperar rápidamente.

### Indicaciones

- Irritaciones de la articulación (artritis)
- Desgaste doloroso de la articulación (artrosis)
- Estados de irritación de la articulación (p. ej. sobrecarga, lesiones, intervenciones quirúrgicas) en relación con inflamaciones y hematomas
- Dolores en la zona de la rótula (síndrome de dolor femoropatelar, dolor anterior de rodilla)

### Efectos secundarios / Contraindicaciones

Actualmente no se conocen efectos secundarios en el cuerpo. Sin embargo, una colocación demasiado ceñida de dispositivos auxiliares, como por ejemplo vendajes, puede dar lugar, en determinados casos, a síntomas de compresión local o estrangulamiento de vasos sanguíneos o nervios. Por este motivo, en caso de presentarse las siguientes circunstancias, debería consultar a su médico antes de utilizar el producto:

- Enfermedades o lesiones cutáneas en la zona de colocación, sobre todo en caso de síntomas de irritación (calentamiento excesivo, inflamación o enrojecimiento).
- Trastornos sensitivos y vasculares de las piernas y de los pies (p. ej. en caso de diabetes)
- Trastornos del drenaje linfático, así como inflamaciones de origen desconocido de las partes blandas fuera de la zona de colocación

La combinación con otros productos, como p. ej. medias de compresión, se debe consultar previamente con el médico.

### Actuación / Indicaciones relativas al uso

La almohadilla de silicona integrada en Genumedi descarga la rótula y produce, en combinación con la compresión del tejido, un efecto de masaje que mejora el riego sanguíneo de la articulación y fomenta la reducción de inflamaciones y hematomas. Se produce alivio de la irritación y dolor. Al mismo tiempo, se mejora el tono muscular y la estabilización de la articulación de la rodilla.

Los vendajes ejercen su máximo efecto durante la actividad física. Como norma general, el vendaje se puede llevar todo el día. Sin embargo, el usuario debería decidir la duración de uso según su propio criterio, con la condición de que, estando sentado, la rodilla no se flexione más de 70°. En caso de periodos de descanso prolongados (p. ej. al estar sentado durante mucho tiempo / en largos viajes en coche, al dormir) es recomendable retirar el vendaje.

En el supuesto de que se presentasen molestias excesivas o una sensación desagradable durante su uso, retire el producto de forma inmediata y consulte a su médico o a su establecimiento especializado.

El vendaje es apto para su uso en el agua. Después de utilizar el producto en agua, aclárelo minuciosamente.



**Colocación / Retirada**

- Sujete la rodillera con los pulgares desde el interior en el extremo superior de las cintas adhesivas laterales (fig. 1)
- Tire de la rodillera por encima de la rodilla de tal forma que el aro de silicona rodee la rótula centralmente y sin ejercer presión alguna (fig. 2 + 3)
- Para retirar la rodillera, sujete el vendaje por las varillas laterales inferiores y tire de ellas hacia abajo (fig. 4)

Tenga en cuenta que la primera colocación debería realizarse bajo la supervisión de personal especializado y cualificado.

---

**Instrucciones de lavado / Consejos de mantenimiento**

No es necesario retirar el aro de silicona para el lavado (véase la nueva colocación en las fig. 5 y 6). Lave el producto por separado con un detergente para prendas de lana o prendas delicadas a 30° C en ciclo de lavado para prendas delicadas o a mano. Aclare bien el producto y tiéndalo húmedo. No lo seque ni en la secadora, ni sobre radiadores de calefacción ni expuesto a la radiación solar directa. No elimine manchas con bencina o detergentes químicos. Los suavizantes, las grasas, los aceites y las pomadas pueden atacar el material perjudicando el efecto Clima Comfort. Los restos de jabón pueden causar irritaciones cutáneas y un desgaste del material.

**Indicación de almacenamiento**

Almacene a temperatura ambiente en un lugar seco. Proteja de la radiación solar directa y de la humedad.

**Composición del material**

Poliamida, elastán

**Garantía**

Se corresponde con las disposiciones legales.

**Indicaciones importantes**

Sólo se recomienda el uso de un mismo vendaje por un único paciente. Si se emplea para el tratamiento de más de un paciente o si se modifica de forma no reglamentaria, expirará la responsabilidad que sobre el producto tiene el fabricante en el sentido de la ley de productos médicos.

**Su equipo de medi**

¡Le desea una rápida recuperación!

# Genumedi®

## Joelheira com anel de silicone patelar

### Caro(a) paciente

Ficamos muito felizes por ter escolhido um produto de elevada qualidade medi e agradecemos a confiança depositada em nós. Um pedido importante antes da primeira colocação: dedique cinco minutos do seu tempo ao manual de instruções. Se for devidamente colocada, desenvolverá o seu efeito medicinal e o seu conforto de utilização para que possa sentir melhoras rápidas.

### Âmbitos de aplicação

- Inflamações na articulação (artrite)
- Desgaste doloroso das articulações (artrose)
- Estados de irritabilidade na articulação (p.ex., esforço excessivo, ferimentos, operações) em combinação com inchaços e derrames
- Dores na zona da rótula (síndrome dolorosa fémuro-patelar, dor frontal do joelho)

### Contra-indicações

De momento não são conhecidas contra-indicações. No entanto, em caso de dispositivos auxiliares demasiado apertados, p.ex., ligaduras, poderá excepcionalmente ocorrer sensação de compressão local ou constrição dos vasos sanguíneos ou dos nervos. Por este motivo, na eventualidade das seguintes situações, deverá consultar o seu médico antes da utilização:

- Doenças de pele ou ferimentos na área de utilização, especialmente no caso de sinais de irritação (aquecimento excessivo, inchaço ou vermelhidão).
- Falhas de circulação sanguínea e de sensibilidade nas pernas e nos pés (p.ex., em caso de diabetes, varizes)
- Desordens no fluxo linfático ou inchaços não evidentes de tecidos moles fora da área de utilização

Com o médico responsável deverá ser acordada, com antecedência, uma combinação com outros produtos, p.ex., meias de compressão até ao joelho.

### Modo de acção / indicações de uso

A inserção em silicone integrada da Genumedi alivia o esforço sobre a rótula e produz um efeito de massagem em associação com a compressão da malha. Isto estimula a irrigação da articulação e, por conseguinte, a redução de inchaços e derrames; as irritações e dores são aliviadas. Em simultâneo, é melhorado o comando muscular e a estabilidade própria do corpo da articulação do joelho.

São obtidos resultados mais eficazes quando usadas durante a actividade física. Por norma, a joelheira pode ser utilizada durante todo o dia. No entanto, a utilização deve ser feita de acordo com o próprio conforto de utilização e o princípio de que o joelho em posição de sentado não seja dobrado mais de 70°. A joelheira deve ser retirada em caso de pausas de descanso mais prolongadas (p.ex., estar sentado durante mais tempo, dormir).

Em caso de dores excessivas ou sensação de desconforto durante a utilização, por favor, retire imediatamente o produto e consulte o seu médico ou a respectiva loja especializada.

A joelheira é adequada para utilização na água. Por favor, enxagúe bem o produto.

**Colocar / retirar**

- Pegue na Joelheira com os polegares no interior da extremidade superior das tiras adesivas com pêlo (imagem 1)
- Puxe-a ligadura por cima do joelho de modo a que o anel em silicone envolva a rótula de forma centrada e sem exercer pressão (imagens 2 + 3)
- Para a remoção, pegue na ligadura pelas barras laterais inferiores e puxe-a a partir de baixo (imagem 4)

Por favor, lembre-se que a primeira colocação deve ocorrer sob a supervisão de pessoal especializado devidamente formado.

---

**Instruções de lavagem / sugestões de tratamento**

O anel de silicone não necessita de ser removido para a lavagem. (Em caso de recolocação, veja as imagens 5 e 6). Lave o produto separadamente com detergente para lã ou roupa delicada até 30 °C no programa de roupas delicadas ou à mão. Enxágue bem o produto e pendure-o ainda húmido. Não seque na máquina de secar, colocar sobre o aquecimento nem seque sob raios solares directos. Não remova nós com gasolina ou agentes de limpeza químicos. Os amaciadores, gorduras, óleos e pomadas podem danificar o material e influenciar o efeito Clima Comfort. Os resíduos de sabão podem causar irritações cutâneas e levar ao desgaste do material.

**Indicações de armazenamento**

Guarde à temperatura ambiente e em local seco. Proteja dos raios solares directos e da humidade.

**Composição de materiais**

Poliamida, elastano

**Garantia**

Ao abrigo das disposições legais.

**Indicações importantes**

A Joelheira apenas é recomendada para a utilização num paciente. Se for usada para o tratamento de mais do que um paciente ou indevidamente modificada, o fabricante não se responsabiliza pelo produto nos termos da lei de produtos medicinais. Em caso de dores excessivas ou sensação de desconforto durante a utilização, por favor, retire imediatamente o produto e consulte o seu médico ou a respectiva loja especializada.

**A sua equipa medi**

Deseja-lhe uma rápida convalescença!

# Genumedi®

## GINOCCHIERA CON ANELLO PATELLARE IN SILICONE

### Gentile paziente,

siamo lieti che abbia scelto un prodotto di alta qualità medi e La ringraziamo per la fiducia accordataci.

Prima di indossare l'ortesi per la prima volta, La preghiamo di dedicare cinque minuti alla lettura delle istruzioni per l'uso. Se applicata correttamente, infatti, l'ortesi eserciterà la sua massima azione terapeutica e risulterà estremamente confortevole: in tal modo, Lei ne beneficerà fin da subito.

### Ambiti di applicazione

- Infiammazioni a carico dell'articolazione (artrite)
- Logoramento doloroso delle articolazioni (artrosi)
- Irritazioni a carico dell'articolazione (ad es., sovraccarico, lesioni, interventi chirurgici) associate a gonfiori ed ematomi
- Dolori nell'area della rotula (sindrome dolorosa femoropatellare, dolore sulla parte anteriore del ginocchio)

### Effetti collaterali / controindicazioni

Al momento non sono noti effetti collaterali a carico di tutto il corpo. Tuttavia ausili come, ad es., fasciature, applicati in modo troppo aderente possono, a seconda dei casi, causare manifestazioni locali derivanti da compressione o anche comprimere vasi sanguigni o fibre nervose. Per questa ragione, nei seguenti casi è necessario consultare il proprio medico curante prima dell'utilizzo:

- Malattie o lesioni cutanee nell'area di applicazione, soprattutto in caso di sintomi infiammatori (eccessivo surriscaldamento, gonfiore o arrossamento).
- Disturbi circolatori e legati alla sensibilità a carico delle gambe (ad es., in caso di diabete, varici)
- Disturbi al sistema linfatico, gonfiori anche non evidenti delle parti molli lontano dall'area di applicazione

Un eventuale utilizzo combinato con altri prodotti, ad es. calze compressive fino al ginocchio, va concordato preventivamente con il medico curante.

### Funzionamento / modalità d'uso

L'insero in silicone integrato di Genumedi scarica la rotula e, comprimendo la maglia, esercita un effetto massaggiante che favorisce la circolazione dell'articolazione e, al contempo, la riduzione di gonfiori ed ematomi; inoltre allevia irritazioni e dolore. Al tempo stesso, vengono migliorati il controllo muscolare e la stabilizzazione del ginocchio.

La maggiore azione viene esercitata dalle fasciature durante l'attività fisica. In linea di massima, la fasciatura può essere indossata per tutto il giorno, ma sulla base delle proprie sensazioni durante l'utilizzo e conformemente alle indicazioni, affinché, quando si sta seduti, il ginocchio non si pieghi più di 70°. In caso di pause prolungate (ad es., quando si sta seduti/si viaggia in auto per lunghi periodi, quando si dorme), è opportuno rimuovere la fasciatura.

Se durante l'uso dovessero sopraggiungere dolori eccessivi o una sensazione di disagio, rimuovere il prodotto e consultare il medico o il rivenditore.

La fasciatura è adatta per essere utilizzata in acqua. Al termine, risciacuarla accuratamente.

**Applicazione / rimozione**

- Afferrare la fasciatura con i pollici dall'interno, all'estremità superiore del nastro adesivo laterale (fig. 1)
- Tirare la fasciatura sul ginocchio in modo tale che l'anello in silicone avvolga la rotula al centro e senza comprimerla (fig. 2 e 3)
- Per rimuoverla, afferrare la fasciatura per le stecche laterali inferiori e tirarla verso il basso (fig. 4)

Si prega di osservare che la prima applicazione dovrebbe avvenire dietro indicazioni di personale tecnico qualificato.

---

**Consigli per il lavaggio / la manutenzione**

Per il lavaggio non occorre togliere l'anello di silicone (per il reinserimento ved. figura 5 e 6). Lavare il prodotto separatamente, in lavatrice utilizzando il ciclo delicato o a mano, con un detersivo delicato o per la lana a una temperatura non superiore a 30°. Risciacquare con cura il prodotto e appenderlo ancora umido. Non asciugare in asciugatrice, su termosifoni o esposto alla luce diretta del sole. Le macchie vanno rimosse senza usare benzina o smacchiatori chimici. Ammorbidenti, grassi, oli, creme e pomate possono intaccare il materiale e ridurre l'effetto Clima Comfort. Eventuali residui di sapone possono dar luogo a irritazioni cutanee e alla prematura usura del materiale.

**Indicazioni per la conservazione**

Riporre in luogo asciutto e a temperatura ambiente. Proteggere dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità.

**Composizione**

Poliammide, elastan

**Garanzia**

Il periodo di garanzia è conforme alle disposizioni di legge.

**Avvertenze importanti**

La fasciatura deve essere utilizzata da un solo paziente. Se viene utilizzata per curare più di un paziente o viene modificata in modo improprio, ai sensi della legge sui prodotti medicali decade la garanzia del prodotto. Se durante l'uso dovessero sopraggiungere dolori eccessivi o una sensazione di disagio, rimuovere il prodotto e consultare il medico o il rivenditore.

**Il Suo team medi**

Le augura una pronta guarigione!

# Genumedi®

## Knie orthese met siliconen patellaring

### Geachte patiënt,

Het verheugt ons dat u hebt gekozen voor dit hoogwaardige medi product en wij danken u voor het in ons gestelde vertrouwen. Een belangrijk verzoek voordat u de kniebandage aantrekt: neem 5 minuten de tijd om de gebruiksaanwijzing te lezen. Een correct aangetrokken bandage biedt de volledige medische werking en optimaal draagcomfort - zodat u snel weer beter wordt.

### Toepassingsgebieden

- Ontstekingen in het gewricht (artritis)
- Pijnlijke gewrichtsslijtage (artrose)
- Irritatie in het gewricht (bijv. overbelasting, letsel, operaties) in combinatie met zwellingen en uitstortingen
- Pijn rondom de knieschijf (femoropatellaris, pijnsyndroom, pijn in de voorknie)

### Bijwerkingen / contra-indicaties

Bijwerkingen ten aanzien van het gehele lichaam zijn tot nu toe niet bekend. Bij te strak aangetrokken hulpmiddelen kunnen in incidentele gevallen drukverschijnselen of insnoering van bloedvaten of zenuwen optreden. Om deze reden dient u onder de volgende omstandigheden vóór gebruik overleg te plegen met uw behandelend arts.

- Aandoeningen of letsel van de huid in het behandelingsgebied, vooral bij aanwijzingen voor ontstekingen (overmatige warmte, zwelling of rode kleur).
- Gevoeligheids- en doorbloedingsstoornissen van de benen en voeten (bijv. bij diabetes)
- Stoornissen in de lymfeafvoer – eveneens onduidelijke zwellingen van weke delen buiten het behandelingsgebied.

Een combinatie met andere producten, bijv. steunkousen, moet tevoren met de behandelend arts afgesproken worden.

### Werkwijze / draaginstructies

De geïntegreerde siliconenring van de Genumedi ontlast de knieschijf en bewerkstelligt in verbinding met de compressiewerking van het weefsel een massage-effect. Dit effect bevordert de doorbloeding van het gewricht en daarmee voor een snellere absorptie van zwellingen en bloeditstortingen. Irritaties en pijn worden verzacht. Tevens wordt de musculaire sturing van het lichaam en de stabilisatie van het kniegewricht verbeterd.

Het beste resultaat met bandages bereikt u tijdens lichamelijke activiteiten. Principieel kan de bandage de hele dag worden gedragen. Daarbij moet u echter handelen volgens uw eigen draaggevoel en er op letten dat uw knie in zitpositie niet meer dan 70° wordt gebogen. Bij langere rustfasen (bijv. lang zitten/autorijden, slapen) dient u de bandage uit te trekken.

Trek het product in geval van overmatige pijn of een onaangenaam gevoel tijdens het dragen onmiddellijk uit en neem vervolgens contact op met uw arts of de vakhandelaar bij wie u het product hebt gekocht.

De bandage is geschikt voor het gebruik in water. Spoel het product daarna echter zorgvuldig uit

**Aantrekken / uittrekken**

- Pak de bandage aan de binnenzijde beet met uw duimen aan het bovenste uiteinde van de genopte hechtbanden (afb. 1).
- Trek de bandage zodanig over de knie dat de siliconenring de knieschijf zonder druk en centraal omsluit (afb. 2 + 3).
- Voor het uittrekken pakt u de bandage beet aan de onderste zijbaleinen en trekt haar naar beneden weg (afb. 4).

Let op dat u de bandage bij de eerste keer onder toezicht van geschoold vakpersoneel aantrekt.

**Reinigingsinstructie / verzorgingstips**

De siliconenring hoeft voor het wassen niet te worden verwijderd. (Opnieuw aanbrengen z. afb. 5 en 6). Was het product op de hand of met een wol- of fijnwasmiddel tot 30 °C apart in de wasmachine op een programma voor fijne was. Spoel het product goed uit en hang het vochtig op. Droog het product niet in de droger, op de verwarming of bij directe zoninstraling. Verwijder vlekken niet met benzine of chemische reinigingsmiddelen. Wasverzachter, vetten, oliën en zalven kunnen het materiaal aantasten en zo het Clima Comfort-effect belemmeren. Zeepresten kunnen huidirritaties en materiaalslijtage veroorzaken.

**Bewaarinstructie**

Bewaar het product droog en bij kamertemperatuur. Bescherm de bandage tegen directe zoninstraling en vocht.

**Materiaalsamenstelling**

Polyamide, elasthan

**Garantie / garantieverlening**

Garantie wordt verleend binnen het kader van de wettelijke voorschriften.

**Belangrijke aanwijzingen**

Wij adviseren, de bandage slechts voor één patiënt te gebruiken. Wanneer de bandage voor meer dan één patiënt of ondoelmatige wordt gebruikt, kan de producent niet aansprakelijk worden gesteld in de zin van de wet op medische producten.

**Uw medi-team**

Wenst u snelle genezing!

# Genumedi®

## Knæbandage med patella-silikonering

### Kære patient

Det glæder os, at du har valgt et kvalitetsprodukt fra medi, og vi takker for den tillid du har vist os. Før du tager bandagen på første gang, bør du bruge 5 min. på at læse brugsanvisningen. Hvis du tager bandagen rigtigt på, får du fuldt udbytte af komforten og den medicinske virkning – og du vil hurtigt få det bedre.

### Anvendelsesområder

- Ledbetændelse (arthritis)
- Smertende slidgigt (artrose)
- Ledirritationer (f.eks. overbelastning, sår, operationer) i forbindelse med hævelser og udtrædninger
- Smerter omkring knæskallen (femoropatellare smerter, forreste knæ smerter)

### Bivirkninger / kontraindikationer

Kropslige bivirkninger kendes p.t. ikke. Dog kan der ved for stramt anlagte hjælpemidler, som f.eks. bandager, i enkelte tilfælde forekomme lokale mærker på grund af tryk eller indsnævring af blodkar eller nerver. Derfor bør du i forbindelse med følgende forhold tale med den behandlende læge før brugen.

- Sygdomme eller hudskader i de områder, hvor produktet skal anvendes, især ved tegn på betændelse (for stor varme, hævelse eller rødmen)
- Forstyrrelser i benenes blodomløb og følsomhed (f.eks. ved diabetes og åreknuder)
- Forstyrrelser af lymfeafløb – samt ikke entydige hævelser af bløddele uden for anvendelsesområdet

En kombination med andre produkter, f.eks. kompressionsstrømper op til knæet, skal først aftales med den behandlende læge.

### Sådan virker bandagen / tages bandagen på

Genumedis silikoneindlæg aflaster knæskallen og giver en massageeffekt i samspil med kompressionsdelen. Dette fremmer blodgennemstrømningen i leddet, således at hævelser og udtrædninger forsvinder. Samtidigt lindres irrationer og smerter, og den muskulære styring og kroppens egen stabilisering af knæleddet forbedres.

Den største virkning med bandager opnås, når kroppen er aktiv. I princippet kan man gå med bandagen hele dagen, men kun, hvis man selv føler, at det er behageligt og knæet ikke bøjes mere end 70° i siddende stilling. Ved længere hvilepauser (f.eks. hvis man sidder / kører bil i længere tid eller sover) bør bandagen tages af.

Hvis du føler stor smerte eller ubehag, mens du har bandagen på, skal du omgående tage den af og kontakte din læge eller den forhandler, som du har købt bandagen hos.

Bandagen er egnet til brug i vand. Skylles grundigt bagefter.



**Sådan tages bandagen på/af**

- Tag med tommelfingeren fat om den øverste indvendige del af de nuprede hæftebånd (fig. 1)
- Træk bandagen over knæet, så silikoneringen omslutter knæskallen centralt og uden tryk (fig. 2 + 3)
- Bandagen tages af igen ved at tage fat om de nederste sidestave og trække den ned (fig. 4)

Bandagen bør første gang tages på under kyndig vejledning og instruktion af uddannet personale.

**Vask / pleje**

Silikoneringen skal ikke fjernes inden vask (for genindsætning se fig. 5 og 6). Produktet vaskes separat med et vaskemiddel til uld eller finvask ved højst 30° på et finvask-program eller i hånden. Produktet skylles grundigt og hænges op i fugtig tilstand. Må ikke tørres i tørretumbler, på radiator eller i direkte sol. Pletter må ikke fjernes med benzin eller kemiske rengøringsmidler. Skyllemiddel, fedt, olie, cremer og salver kan angribe materialet og påvirke Clima Comfort-effekten. Sæberester kan fremkalde hudirritationer eller materialeslid.

**Opbevaring**

Opbevares tørt og ved rumtemperatur. Beskyttes mod direkte sol og fugt.

**Produktmaterialer**

Polyamid, Elastan

**Garanti / ansvar**

Der henvises til de gældende bestemmelser.

**Vigtige oplysninger**

Det anbefales, at bandagen kun anvendes til én patient. Hvis den anvendes til behandling af mere end en patient eller der foretages ændringer på den, som ikke er godkendt, bortfalder producentens produktansvar iht. lovgivning om medicinsk udstyr. Hvis du føler smerte eller ubehag, når du har bandagen på, bør du straks tage den af og kontakte lægen eller den forhandler, som du har købt bandagen hos.

**Dit medi team**

ønsker dig god bedring!

# Genumedi®

## Knäbandage med patellasilikonring

### Kära patient,

Tack för att du valt Genumedi, knäbandaget med integrerad patellaring av silikon. För bästa behandlingsresultat ber vi dig att noga läsa igenom denna bruksanvisning.

### Användningsområden

- Ledinflammationer (artrit)
- Förslitning (artros)
- Retningar i lederna (t.ex. överbelastning, skador, operationer) i kombination med svullnader och utgjutningar
- Knäledssmärter (femoropatellart smärtsyndrom, främre knäsmärter)

### Biverkningar / kontraindikationer

Inga kända biverkningar. För att ge önskad effekt skall bandaget sitta åt, men inte på ett sätt som upplevs som obehagligt. Ett för litet bandage kan ge en tryckande känsla i foten. Blodkärl och nerver kan också komma i kläm. Kontakta även din ordinator i följande situationer:

- Om du har en hudsjukdom eller hudskada i området där Genumedi ska användas, framför allt då området är mycket varmt, svullet eller visar en tydlig rodnad, då detta kan vara tecken på inflammation.
- Om du är mycket känslig i området där Genumedi ska användas.
- Om du har besvär med blodcirkulationen i benen eller fötterna (om du t.ex. har diabetes).
- Om du har problem med det lymfatiska systemet - eller om du har en tydlig svullnad i mjukdelarna (även längre upp på benet).

Användning av Genumedi i kombination med andra produkter, till exempel stöd- eller kompressionsstrumpor, ska ske i samråd med den läkare som behandlar dig.

### Effekt / användning

Kombinationen av det kompressiva materialet och de integrerade silikonpelotterna ger en masserande effekt som ökar blodcirkulationen, reducerar svullnader och blodutgjutelser samt lindrar irritationer och värk. Med Genumedi förbättras också musklernas rörelseförmåga samtidigt som fotleden stabiliseras.

Den största effekten har bandaget vid rörelse. Bandaget kan därför i princip användas hela dagen, men vi rekommenderar att det tas av vid längre vilopausar (till exempel när du sitter länge/åker bil eller sover).

Om du plötsligt upplever mycket kraftig värk eller starkt obehag av bandaget ska detta omgående tas av. Kontakta därefter din ordinator på vårdcentralen eller den butik där du införskaffade bandaget för konsultation.

Bandaget kan användas i både salt- och klorvatten, men måste därefter sköljas noggrant i rent vatten.

**På- och avtagning**

- Ta tag i bandaget med tummen på insidan av den övre änden av kartborrebanden på sidan (bild 1)
- Dra upp bandaget över knäet så att silikonringen hamnar på rätt position runt knäskålen (bild 2 + 3).
- Ta tag i bandagets den nedre kant och dra detta nedåt för att ta av bandaget. (bild 4).

Observera att det är viktigt att din ordinator visar dig hur du gör första gången.

---

**Tvättråd / skötsel**

Du behöver inte ta bort silikonringen före tvätt. (Om silikonringen tas bort, sätt i den enligt bild 5 och 6).Tvätta bandaget separat i tvättmaskinen på skontvätt eller för hand i max. 30°. Använd ett tvättmedel för fintvätt eller ylle. Skölj bandaget noga och häng upp det fuktigt. Får ej torkas i torktumlare, på ett värmeelement eller i direkt solljus. Försök inte att ta bort eventuella fläckar med bensin eller med ett kemiskt rengöringsmedel. Även mjuksköljningsmedel, fett, olja eller salvor kan angripa materialet och försämra effekten. Tvålrester kan leda till hudirritationer och slita på materialet.

**Förvaring**

Förvara bandaget torrt och i rumstemperatur. Skydda bandaget mot direkt solljus och fukt.

**Material**

Polyamid, elastan

**Garanti**

Vi följer svensk lag angående garanti på våra produkter.

**Viktigt**

Bandaget rekommenderas enbart för användning på en och samma patient. Om det används för flera patienter, om det förändras eller modifieras utom tillverkarens kontroll, gäller inte tillverkarens garanti enligt lagen om medicintekniska produkter.

**Ditt medi-team**

Önskar att du snabbt ska bli bra igen!

# Genumedi®

## Kolenní bandáž s patelovým silikonovým kroužkem

### Milá pacientko, milý paciente,

jsme rádi, že jste se rozhodli pro kvalitní produkt firmy medi a děkujeme Vám za projevenou důvěru. Důležitá žádost před prvním použitím: Věnujte prosím pět minut návodu na použití. Správně přiložená ortéza rozvine svůj lékařský účinek a je pohodlná při nošení – aby Vám bylo brzy lépe.

### Oblasti použití

- Záněty kloubu (artritida)
- Bolestivé opotřebenění kloubů (artróza)
- Podráždění v kloubu (např. nadměrná zátěž, zranění, operace) ve spojení s otoky a výpotky
- Bolesti v oblasti čéšky (femoropatelární syndrom bolesti, přední bolest kolena)

### Vedlejší účinky / kontraindikace

Vedlejší účinky na celé tělo nejsou v současné době známy. Ovšem při příliš pevně upnutých pomůckách, např. bandážích, může individuálně docházet k lokálním otlakům nebo zúžení cév nebo nervů. Z tohoto důvodu byste se v následujících případech měli před použitím pomůcky poradit se svým ošetřujícím lékařem:

- Onemocnění nebo poranění kůže v oblasti použití, zejména při zánětlivých příznacích (nadměrné zahřátí, otok nebo zarudnutí),
- Poruchy citlivosti a prokrvení dolních končetin, nohou (např. při diabetu, křečových žilách),
- Poruchy odtoku lymfy – dále nejednoznačné otoky měkkých tkání kolem oblasti použití

Kombinace s jinými produkty, např. kompresními punčochami, je předem nezbytné projednat s ošetřujícím lékařem.

### Působení / pokyny pro nošení

Integrovaná silikonová vložka Genumedi odlehčuje čéšku a způsobuje ve spojení s kompresí pleteniny masážní účinek. Ten podporuje prokrvení kloubu a tím rozpouštění otoků a výpotků, dále zmírňuje podráždění a bolesti. Zároveň se zlepšuje svalové řízení a tělu vlastní stabilizace kolenního kloubu.

Největší účinek dosahují ortézy během tělesné činnosti. Zásadně lze ortézu nosit po celý den. Ovšem rozhodující je pocit z nošení a skutečnost, že se koleno vsedě nesmí ohýbat více než 70°. Při delších klidových přestávkách (např. při delším sedění/jízdě autem, spánku) by se ortéza měla odkládat.

Pokud se během nošení dostaví nadměrné bolesti nebo nepříjemný pocit, neprodleně produkt sejměte a kontaktujte svého lékaře nebo specializovanou prodejnu zdravotnických potřeb.

Bandáž je vhodná i pro použití ve vodě. Následně bandáž důkladně vymáchejte.

**Použití / přiložení**

- Uchopit ortézu palcem zevnitř za horní konec bočních nopkových pásků (obr. 1).
- Ortézu přetáhnout přes koleno tak, aby silikonový kroužek centrálně a bez tlaku obepínal číšku (obr. 2 + 3).
- Při snímání uchopit ortézu za spodní boční výztuže a stáhnout směrem dolů (obr. 4).

Dbejte prosím na to, aby první přiložení bandáže proběhlo pod vedením školeného kvalifikovaného personálu.

**Pokyny k praní**

Silikonový kroužek se před praním nemusí snímat. (Opětné nasazení viz obr. 5 a 6). Produkt perle samostatně v pracím prášku na vlnu nebo jemné prádlo při 30°C šetrně v pračce nebo v ruce. Produkt dobře vymáchejte a pověšte k sušení ještě ve vlhkém stavu. Nesušte v sušičce, na topení nebo na přímém slunci. Případné skvrny neodstraňujte benzínem ani chemickými čisticími přípravky. Změkčovadla, tuky, oleje, pleťové vody a masti mohou napadat materiál a negativně ovlivňovat účinek Clima Comfort. Zbytky mýdla mohou způsobovat iritaci kůže a opotřebení materiálu.

**Pokyny pro uskladnění**

Skladujte při pokojové teplotě na suchém místě. Chraňte před přímým slunečním zářením a vlhkostí.

**Složení materiálu**

Polyamid, elasthan

**Záruka/ručení**

V rámci zákonných ustanovení.

**Důležité upozornění**

Bandáž se doporučuje k použití pro jednoho pacienta. Pokud se používá k ošetření více než jednoho pacienta nebo pokud se neodborně upravuje, zaniká ručení výrobce za produkt ve smyslu zákona o lékařských produktech. Pokud se během nošení dostaví nadměrné bolesti nebo nepříjemný pocit, neprodleně produkt sejměte a kontaktujte svého lékaře nebo specializovanou prodejnu zdravotnických potřeb.

**Váš medi Team**

Vám přeje rychlé uzdravení!

# Genumedi®

## Koljena potpora sa silikonskim prstenom

### **Draga pacijentice, dragi pacijente,**

drago nam je da ste odabrali visoko kvalitetan proizvod tvrtke medi, te se zahvaljujemo na tako izraženom povjerenju. Važna molba prije prvog oblačenja: posvetite ovim uputama pet minuta vremena. Ispravno obučena bandaža razvija svoje puno medicinsko djelovanje i njen komfor pri nošenju – da bi Vam što brže poboljšalo.

### **Područja primjene**

- Upale u zglobu (artritis)
- Bolno istrošenje zgloba (artroza)
- Nadražaji u zglobu (napr. uslijed preopterećenja, ozlijeda, operacija) povezani s otjecajima i hematomima
- Bolovi u području čašice koljena (femoropatularan bolni sindrom, bol u koljenu sprijeda)

### **Nuspojave / kontraindikacije**

Nuspojave na ukupnom tijelu do sada nisu poznate. Doduše, kod pomoćnih sredstava, napr. bandaža, koje leže prečvrsto uz tijelo, može u pojedinačnim slučajevima doći do lokalnih fenomena pritiska ili do sužavanja krvnih žila ili živaca. Zbog toga biste se kod sljedećih okolnosti trebali prije uporabe posavjetovati s Vašim liječnikom:

- Oboljenja ili ozlijede kože na području uporabe, prije svega kod znakova upale (prekomjerno ugrijavanje, otjecanje ili crvenilo).
- Smetnje senzoričke i prokrvljenosti u nogama (napr. kod dijabetesa, proširenih vena)
- Smetnje odvoda limfne – također i ne razjašnjeno otjecanje mekog tkiva blizu područja uporabe

Kombinacija s drugim proizvodima, napr. kompresijskim čarapama dokoljenkama, može biti svrsishodna, ali se mora prethodno dogovoriti s Vašim liječnikom.

### **Način djelovanja / Upute za nošenje**

Integriran silikonski uložak bandaže Genumedi rasterećuje čašicu koljena i stvara u kombinaciji sa kompresijskim djelovanjem pletiva efekt masaže. Ovaj efekt pospješava prokrvljenost zgloba, a time rastvaranje otjecaja i hematoma; nadražaji i bolovi se umanjuju. Istovremeno se poboljšava mišićno upravljanje i vlastita tjelesna stabilizacija zgloba koljena.

Bandaže postižu najbolje djelovanje tijekom tjelesne aktivnosti. Principijelno se bandaža može nositi tijekom cijelog dana. Tu se je doduše najbolje ravnati prema vlastitom osjećaju pri nošenju, te prema mjerilu da se koljeno pri sjedanju ne sagiba više od 70°. Kod dužeg mirovanja (napr. dugog sjedanja/vožnje u automobilu, spavanja) bandažu valja skinuti.

Ukoliko bi nastali prekomjerni bolovi ili neugodan osjećaj pri nošenju, molim skinite smjesta bandažu i kontaktirajte Vašeg liječnika ili stručnu prodavanu gdje ste proizvod nabavili.

Bandaža se može nositi u vodi. Molim zatim isperite proizvod temeljito.

**Oblačenje / svlačenje**

- Prihvatite bandažu palcima iznutra na gornjem kraju bočnih kvržičastih kontaktnih traka (slika 1)
- Navucite bandažu tako preko koljena da silikonski obruč obuhvaća čašicu koljena centralno i bez pritiska (slike 2 + 3)
- U svrhu skidanja prihvatite bandažu za donjnje bočne štape, te povucite prema dolje (slika 4)

Molim pratite da se prvo oblačenje valja izvršiti uz podučavanje od strane školovanog stručnog osoblja.

---

**Uputa za pranje / Savjeti za njegu**

Silikonski obruč se u svrhu pranja ne mora odstranjivati. (Ponovno umetanje v. slike 5 i 6). Perite proizvod sam u sredstvu za pranje vune ili u finom deterdžentu do 30°, u stroju s posebnim programom za pranje osjetljivog rublja, ili na ruku. Dobro isperite proizvod i objesite ga vlažnog. Ne sušiti u sušilici, na grijaču ili na izravnom sunčanom zračenju. Mrlje ne odstranjivati benzinom ili kemičkim sredstvima. Dodatna sredstva za omekšavanje rublja, masti, ulja, locije i kreme mogu nagrizzati materijal i umanjiti klimakomforni efekt. Ostaci sapunice mogu prouzrokovati iritacije kože i trošenje materijala.

**Uputa za uskladištenje**

Čuvati na suhom mjestu pri sobnoj temperaturi. Štititi od sunčanog zračenja i od vlage.

**Sastav materijala**

Poliamid, elasthan

**Garancija / proizvođačka garancija**

Leže u okviru zakonskih odredaba.

**Važne upute**

Bandaža se preporučuje samo za uporabu kod jednog pojedinačnog pacijenta. Ukoliko bi se isti proizvod upotrebljavao za liječenje kod više od jednog pacijenta ili neispravno promjenjivao, tada prestaje važiti proizvođačka garancija u smislu Zakona o medicinskim proizvodima.

**Vaš medi tim**

Vam želi brz oporavak!

# Genumedi®

## Бандаж коленный с силиконовым пателлярным кольцом

### Уважаемый Пациент!

Ваш доктор назначил Вам бандаж коленный с силиконовым пателлярным кольцом Genumedi. Пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию, чтобы правильно применять изделие.

### Показания

- Артрит и артроз коленного сустава
- Отеки и выпот в полость сустава
- Хроническое послеоперационное и посттравматическое воспаление коленного сустава
- Пателло-фemorальный болевой синдром

### перед применением изделия в следующих случаях:

- Повреждения кожи в области соприкосновения с изделием, особенно в случае наличия признаков воспаления (повышенная температура, опухоль или покраснение).
- Нарушения чувствительности или кровоснабжения предплечья или кисти.
- Нарушения лимфатического оттока и опухоли мягких тканей ноги неизвестного происхождения.

Также следует проконсультироваться с доктором в случае, если Вы собираетесь комбинировать Genumedi с другими компрессионными изделиями. В принципе, бандажи и ортезы, прилегающие к туловищу слишком плотно, могут быть причиной местного сдавления тканей, либо, что бывает значительно реже, сужения кровеносных сосудов или ущемления нервов.

### Принцип действия

Силиконовое кольцо особой формы охватывает коленную чашечку, что обеспечивает мягкую стабилизацию сустава. Компрессионная ткань и силиконовое кольцо массируют область сустава, улучшая кровообращение и ускоряя рассасывание отека и гематом.

Максимальный лечебный эффект бандажа проявляется при физических нагрузках. Бандаж можно носить, в течение всего дня, не снимая. При этом сложно сгибать колено, более чем на 70° в положении сидя. При длительном отдыхе и во время сна бандаж следует снимать.

Если при пользовании изделием у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, немедленно снимите его и проконсультируйтесь у Вашего врача.

Бандаж можно использовать, находясь в воде, после чего его следует тщательно прополоскать в чистой воде и высушить на воздухе.



**Рекомендации по надеванию**

- Возьмите бандаж за верхний край, расположив Ваши большие пальцы внутри изделия (рис. 1).
- Потяните бандаж за верхние концы боковых спиральных стержней. Расположите бандаж так, чтобы надколенник охватывался силиконовым кольцом (рис. 2+3).
- Для снятия бандажа захватите нижние концы боковых лент и стяните изделие вниз (рис. 4).

В первый раз бандаж следует надевать после инструктажа, проведенного обученным специалистом.

**Рекомендации по уходу**

Можно не вытаскивать силиконовое кольцо перед стиркой. (При необходимости оно легко помещается обратно (рис.5-6)).  
 Масла, лосьоны и мази могут повредить материал и привести к снижению эффекта Clima-Comfort. Рекомендуется ручная стирка при температуре воды 30 °С, отдельно от других вещей, с моющим средством для шерсти или деликатных тканей. Не трите и не выжимайте бандаж. После стирки тщательно прополощите изделие и высушите в расправленном состоянии. Не выжимайте руками, в центрифуге. Не сушите изделие в сушилке, на радиаторе или на солнце. Не гладьте. Не выводите пятна при помощи бензина или других растворителей. Не подвергайте химической чистке.

**Рекомендации по хранению**

Храните изделие в сухом месте при комнатной температуре. Предохраняйте от воздействия высоких температур, прямых солнечных лучей и влаги.  
 Гарантийный срок эксплуатации 6 месяцев со дня покупки при соблюдении покупателем правил, изложенных в инструкции по использованию и уходу, прилагаемой к каждому изделию.

**Состав:**

Полиамид, эластан

**Важные замечания**

Данное изделие рекомендуется только для индивидуального применения. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу.

**Ваша компания medi**

желает Вам скорейшего выздоровления!

# Genumedi®

## Patella silikon halkalı diz bandajı

### Değerli Hasta!

medi firmasının yüksek kaliteli bir ürününü seçtiğiniz ve bize gösterdiğiniz güven için teşekkür ederiz. İlk kullanımdan önce önemli bir rica: Kullanım talimatı için beş dakika zaman ayırınız. Yakında kendinizi yine iyi hissetmeniz için, doğru şekilde takıldığında tam tıbbi etkisini gösterir ve kullanım konforu sağlar.

### Kullanım alanları

- Eklem iltihapları (artrit)
- Ağrılı eklem yıpranması (artroz)
- Şişlik ve efüzyon ile bağlantılı eklemde tahriş durumları (örn., fazla yüklenme, yaralanmalar, ameliyatlara)
- Diz kapağı bölgesinde ağrılar (patellofemoral ağrı sendromu, ön diz ağrısı)

### Yan etkiler / Kontrendikasyonlar

Tüm vücuda ilişkin herhangi bir yan etki şimdilik bilinmiyor. Ancak çok sıkı takılan yardımcı gereçler, örneğin, bandajlar, bazı durumlarda bölgesel baskı etkisine ya da kan damarlarının ya da sinirlerin sıkışmasına neden olabilir. Bu sebeple, aşağıdaki durumlarda kullanımdan önce tedavi eden doktorunuza danışmanız gerekir:

- Ürünün kullanım alanında ciltte hastalıklar ya da yaralanmalar, özellikle iltihap belirtileri (aşırı ısınma, şişlik ya da kızarma)
- Bacaklarda ve ayaklarda hissetme ve dolaşım bozuklukları (örneğin, diyabet)
- Lenf akımı bozuklukları – aynı şekilde kullanım alanı dışındaki kesin belirlenemeyen yumuşak doku şişlikleri

Diğer ürünlerle kombinasyona ilişkin olarak, örneğin, kompresyon çoraplarıyla, önceden tedavi eden doktora danışılması gerekir.

### Etki şekli / Kullanım bilgisi

Genumedi'nin içine yerleştirilmiş silikon ped, diz kapağının yükünü hafifletir ve kompresif dokuma maddesi sayesinde masaj etkisi sağlar. Bu, eklem kan dolaşımını ve böylece şişlik ve efüzyonların giderilmesini teşvik eder, tahrişler ve ağrılar hafifletilir. Aynı zamanda ayak bileği eklemine kas idaresi ve vücuda özgü stabilitesi iyileştirilir.

Bandajlar en büyük etkilerini bedensel aktivite sırasında gösterirler. Genelde bandajlar bütün gün kullanılabilir. Ancak bu kendi kullanım hissinize göre ve de dizin otururken 70°nin üzerinde bükülmemesi şartıyla yapılmalıdır. Uzun süreli dinlenme molalarında (örneğin, uzun süre oturma / araba yolculuğu, uyku) bandajlar çıkartılmalıdır.

Kullanım sırasında aşırı ağrı ya da rahatsız edici bir his olması durumunda, lütfen ürünü derhal çıkartın ve doktorunuza ya da ilgili medikal mağazaya başvurunuz.

Bandaj suda kullanım için uygundur. Lütfen ardından ürünü iyice durulayınız.

**Takılması / Çıkarılması**

- Bandajı başparmaklarınızla yan taraftaki pütürlü velkro bantların üst ucundan tutun (resim. 1)
- Bandajı silikon halka merkezi konumda olacak ve basınç yapmadan kavrayacak şekilde dizin üzerine çekin (resim. 2 + 3)
- Çıkartmak için bandajı alttaki yan çubuklardan tutun ve aşağıya doğru çekin (resim 4)

Lütfen ilk defa takarken sadece eğitimli uzman personelin talimatı doğrultusunda takılması gerektiğine dikkat edin.

**Yıkama talimatı / Bakım bilgileri**

Yıkamak için silikon halkanın çıkarılmasına gerek yoktur. (Eğer tekrar takılması gerekirse bakınız resim 5 ve 6). Ürün tek başına yün ya da nazik çamaşırlar için deterjanla 30°'ye kadar nazik çamaşır programında ya da elde yıkayın. Ürünü iyice durulayın ve ıslak olarak asın. Çamaşır kurutma makinesinde, radyatör ya da doğrudan güneş ışığında kurutmayın. Lekeleri benzin ya da kimyasal temizlik maddeleri ile gidermeyin. Yumuşatıcılar, katı ve sıvı yağlar ve kremler malzemeyi tahriş edebilirler ve Clima Comfort etkisini bozabilirler. Sabun artıkları cilt tahrişlerine ve malzemenin yıpranmasına neden olabilir.

**Depolama bilgileri**

Oda sıcaklığında ve kuru yerde muhafaza edin. Doğrudan güneş ışığından ve nemden koruyun.

**Malzemenin bileşimi**

Polyamid, elastan

**Garanti / Sorumluluk**

yasal hükümler çerevesindedir.

**Önemli bilgiler**

Bandajın sadece tek bir hasta tarafından kullanılması tavsiye edilmektedir. Birden fazla hastanın tedavisi için kullanılması ya da usulüne uygunsuz şekilde değiştirilmesi durumunda üreticinin ürün sorumluluğu Tıbbi Ürünler Kanunu anlamında sona erer.

**medi Ekibiniz**

size acil şifalar diler

# Genumedi®

## Bandaż nakolanowy z pierścieniem silikonowym chroniącym rzepkę

### Droga Pacjentko, drogi Pacjencie,

cieszymy się, że wybrał/a Pan/Pani wysokowartościowy produkt firmy medi i dziękujemy za okazane nam zaufanie.

Jednocześnie przed jej pierwszym założeniem mamy do Państwa prośbę. Prosimy o poświęcenie tej ulotki pięciu minut. Dopiero prawidłowo założona opaska wykazuje pełną skuteczność i komfort noszenia - aby mogli Państwo szybko odzyskać pełną sprawność.

### Wskazania do stosowania

- Stany zapalne stawu (zapalenie stawu)
- Bolesne zużycie stawu (choroba zwyrodnieniowa)
- Podrażnienia w obrębie stawu (np. przeciążenia, urazy, zabiegi) wiążące się z obrzękami i krwiakami
- Bóle w okolicy rzepki (zespół bólowy przedniego przedziału kolana)

### Działania niepożądane / przeciwwskazania

Nie stwierdzono dotychczas żadnych ogólnoustrojowych działań niepożądanych. Jednakże zbyt mocne ściśnięcie środków pomocniczych, np. ortez może w niektórych przypadkach prowadzić do wystąpienia objawów ucisku lub zwężenia naczyń lub nerwów. W przypadku wystąpienia poniższych okoliczności należy przed zastosowaniem opaski skonsultować się z lekarzem prowadzącym leczenie:

- Schorzenia lub uszkodzenia skóry na obszarze zastosowania produktu, przede wszystkim przy objawach zapalnych (nadmierne rozgrzanie, opuchlizna czy zaczerwienienie).
- Zaburzenia czucia i dopływu krwi w nogach i stopach, np. w przypadku cukrzycy, żyłaków
- Zaburzenia odpływu limfy – również niejednoznaczne obrzmienie tkanek miękkich przy okolicy zastosowania opaski

Stosowanie łącznie z innymi produktami, np. z pończochami uciskowymi należy wcześniej skonsultować z lekarzem prowadzącym leczenie.

### Sposób działania / wskazówka odnośnie noszenia

Wbudowana specjalna wkładka silikonowa Genumedi odciąża rzepkę i w połączeniu z uciskiem wywieranym przez materiał powoduje efekt masażu, co z kolei poprawia ukrwienie stawu i przyspiesza gojenie obrzęków i wysięków śródstawowych, a także łagodzi podrażnienia i ból. Jednocześnie poprawia się motoryka mięśni oraz zdolność samodzielnej stabilizacji stawu kolanowego

Maksymalną skuteczność opaski osiągają podczas aktywności fizycznej. Z zasady możliwe jest noszenie opaski przez cały dzień. Należy się również kierować własnym odczuciem, a także uwzględnić fakt, iż w pozycji siedzącej kolano nie może być zginane powyżej 70°. Przy przedłużającym się stanie spoczynku stawu (np. długie siedzenie/ prowadzenie pojazdu, sen) należy zdejmować opaskę.

W przypadku wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia podczas noszenia opaski, proszę ją natychmiast zdjąć i udać się do swojego lekarza lub specjalistycznego sklepu.

Bandaż nadaje się do stosowania w wodzie. Produkt należy dokładnie wypłukać

**Zakładanie / zdejmowanie**

- Przytrzymaj opaskę za górny koniec bocznych pasków z wypustkami w taki sposób, aby kciuk znajdował się od wewnątrz (rys. 1)
- Naciągnij opaskę na kolano tak, aby silikonowy pierścień w sposób wyśrodkowany otaczał rzepekę oraz nie uciskał jej (rys. 2 i 3)
- Aby zdjąć opaskę należy ją przytrzymać za dolne boczne usztywniacze i ściągnąć w dół (rys. 4)

Pierwsze założenie opaski powinno nastąpić po poinstruowaniu pacjenta przez personel specjalistyczny.

**Czyszczenie i konserwacja**

Przed praniem nie trzeba wyjmować pierścienia silikonowego. (W razie zaistnienia potrzeby ponownego założenia pierścienia patrz rys. 5 i 6). Produkt należy prać przy użyciu środka do prania wełny lub rzeczy delikatnych w temperaturze do 30° w programie do prania delikatnego lub ręcznie. Produkt dobrze wypłukać i rozwiesić w stanie wilgotnym. Nie suszyć w suszarce, na kaloryferze lub w miejscu bezpośredniego działania promieni słonecznych. Plam nie usuwać benzyną lub chemicznymi środkami czyszczącymi. Płyny zmiękczające do płukania, tłuszcze, oleje i maści mogą uszkodzić materiał i zniwelować efekt Clima Comfort. Resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał.

**Przechowywanie**

Przechowywać w temperaturze pokojowej w suchym miejscu. Chronić przed bezpośrednim oddziaływaniem promieni słonecznych i wilgocią.

**Skład**

Poliamid, elastan

**Gwarancja/rękojmia**

Są zgodne z uregulowaniami ustawowymi.

**Ważne wskazówki**

Zaleca się stosowanie opaski tylko przez jednego pacjenta. W przypadku stosowania opaski do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt w rozumieniu ustawy o produktach medycznych. W przypadku wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia podczas noszenia opaski, proszę ją natychmiast zdjąć i udać się do swojego lekarza lub specjalistycznego sklepu.

**Pracownicy firmy medi**

Życzą szybkiego powrotu do zdrowia!

# Genumedi®

## Επίδεσμος γόνατος με δακτύλιο σιλικόνης.

### Αγαπητοί ασθενείς,

χαιρόμαστε που προτιμήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας του οίκου medi και σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας. Πριν την πρώτη χρήση έχουμε μία παράκληση: Αφιερώστε πέντε λεπτά για να μελετήσετε τις Οδηγίες χρήσης. Εάν προσαρμοστεί σωστά ο επίδεσμος, θα αναπτύξει την πλήρη ιατρική του επίδραση και άνεση – για να γίνεται πιο γρήγορα καλά.

### Πεδία χρήσης

- Φλεγμονή της άρθρωσης (αρθρίτιδα)
- Αρθροπάθεια με πόνο
- Ερεθισμός της άρθρωσης (π.χ. υπερφόρτωση, τραυματισμοί,εγχειρήσεις) σε συνδυασμό με πρηξίματα και συλλογή υγρού
- Πόνοι στην περιοχή της επιγονατίδας (**σύνδρομο επιγονατιδομηριαίου** πόνου, πόνος γόνατος μπροστά)

### Παρενέργειες / Αντενδείξεις

Μέχρι σήμερα δεν υπάρχουν γνωστές παρενέργειες σε όλο το σώμα. Δεν αποκλείεται όμως σε περίπτωση πολύ εφαρμοστών βοηθητικών μέσων, π.χ. επιδέσμους, σε μεμονωμένες περιπτώσεις να παρουσιαστούν ενοχλήσεις από πίεση ή πίεση των αιμοφόρων αγγείων ή νεύρων. Στις ακόλουθες περιπτώσεις να συμβουλευθείτε το γιατρό σας πριν τη χρήση:

- Παθήσεις ή τραυματισμοί του δέρματος στην περιοχή εφαρμογής του προϊόντος, ιδιαίτερα σε περίπτωση φλεγμονής (υπερβολική θερμότητα, πρήξιμο ή κοκκινίλα)
- Διαταραχές της αισθητικότητας και διαταραχές της αιμάτωσης των ποδιών (π.χ. σε περίπτωση σακχάρου)
- Λεμφόρροια - καθώς και ασαφείς εξοιδήσεις μαλακών μοριών πέραν του σημείου εφαρμογής

Για ενδεχόμενο συνδυασμό με άλλα προϊόντα, π.χ. πιεστικές κάλτσες, να **συμβουλευθείτε** πρώτα τον θεράποντα γιατρό σας.

### Τρόπος δράσης / Υποδείξεις για τη χρήση

Το ενσωματωμένο ένθετο σιλικόνης του Genumedi ανακουφίζει την επιγονατίδα και σε συνδυασμό με την πίεση του πλεκτού έχει δράση παρόμοια **με μασάζ**. Έτσι προωθείται η αιμάτωση της άρθρωσης και κατά συνέπεια η ελάττωση του πρηξίματος και της συλλογής υγρών. Ανακουφίζονται οι πόνοι και ελαττώνεται ο ερεθισμός. Συγχρόνως βελτιώνεται η ικανότητα ελέγχου των μυών και η ευστάθεια της άρθρωσης του γόνατου.

Η καλύτερη επίδραση των επιδέσμων επιτυγχάνεται κατά τη διάρκεια σωματικής δραστηριότητας. Κατά κανόνα μπορείτε να φοράτε τον επίδεσμο όλη την ημέρα. Η χρήση αυτή να γίνεται κατά τη δική σας κρίση και υπό την προϋπόθεση πως το γόνατο δεν κάμπτεται όταν κάθεστε περισσότερο από 70°. Εάν κάνετε μεγαλύτερης διάρκειας διαλείμματα (π.χ. κάθισμα για πολλή ώρα/οδήγηση, ύπνος), να βγάζετε τον επίδεσμο.

Εάν παρουσιαστούν μεγάλοι πόνοι ή ένα δυσάρεστο αίσθημα κατά τη διάρκεια της χρήσης, βγάλτε αμέσως το προϊόν και επικοινωνήστε με το γιατρό σας ή με το ειδικό σας κατάστημα.

Ο επίδεσμος είναι κατάλληλος για χρήση στο νερό. Κατόπιν **ξεπλύνετε** καλά το προϊόν.

**Εφαρμογή / αφαίρεση**

- Πιάστε τον επίδεσμο με τον αντίχειρα μέσα στην επάνω άκρη των πλαϊνών ταινιών πρόσφυσης (εικ. 1)
- Τραβήξτε τον επίδεσμο πάνω από το γόνατο έτσι, ώστε ο δακτύλιος σιλικόνης να περικλείει την επιγονατίδα κεντρικά και χωρίς πίεση (εικ. 2 + 3)
- Όταν θέλετε να βγάλετε τον επίδεσμο, πιάστε τα κάτω πλευρικά ηχητάκια και τραβήξτε τα προς τα κάτω (εικ. 4)

Κατά την πρώτη εφαρμογή να συμβουλευτείτε ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό.

**Οδηγία πλύσης / Συμβουλές περιποίησης**

Δεν χρειάζεται να αφαιρεθεί ο δακτύλιος σιλικόνης για το πλύσιμο. (Επανατοποθέτηση βλ. εικ. 5 και 6). Να πλένετε το προϊόν χωριστά από άλλα ρούχα στο πλυντήριο με απορρυπαντικό για ευαίσθητα και μάλλινα σε θερμοκρασία μέχρι 30°C ή με το χέρι. **Ξεπλύνετε** καλά το προϊόν και απλώστε το νωπό. Μη το βάζετε στο στεγνωτήριο, μη τον στεγνώνετε πάνω σε καλοριφέρ ή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία! Μη απομακρύνετε λεκέδες με βενζίνη ή χημικά καθαριστικά. Μαλακτικά, λίπη, λάδια και αλοιφές μπορούν να επιφέρουν ζημιά στο υλικό και να μειώσουν τη κλιματιστική δράση Clima Comfort. Τα κατάλοιπα του σαπουνιού μπορούν να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς και φθορά του υλικού.

**Υπόδειξη για τη φύλαξη**

Να φυλάγεται σε θερμοκρασία δωματίου και σε στεγνό μέρος. Να προστατεύεται από άμεση ηλιακή ακτινοβολία και υγρασία

**Σύνθεση υλικού**

Πολυαμίδιο, ελαστάν

**Εγγύηση**

Η διάρκεια της εγγύησης κυμαίνεται στα πλαίσια των νομίμων διατάξεων.

**Σημαντικές υποδείξεις**

Ο επίδεσμος προορίζεται για χρήση σε έναν μόνο ασθενή. Εάν χρησιμοποιηθεί για θεραπεία περισσότερων ασθενών ή τροποποιηθεί ελαττωματικά, εκπίπτει η εγγύηση του κατασκευαστή για το προϊόν με την έννοια του Νόμου θεραπευτικών προϊόντων.

**Η ομάδα medi**

σας εύχεται περαστικά!

# Genumedi®

## Térdkötés térdkalács-rögzítő szilikongyűrűvel

### Kedves Páciensünk!

Örülünk, hogy a medi cég kiváló minőségű terméke mellett döntött, és köszönjük a velünk szemben tanúsított bizalmat.

Egy fontos kérés az első felhelyezés előtt: Szenteljen öt perc időt a használati útmutatónak. A termék helyesen felhelyezve fejt ki tökéletes gyógyító hatását és lesz kényelmes viselet – hogy Ön hamarosan, ismét jobban legyen.

### Alkalmazási területek

- Ízületi gyulladások (arthritis)
- Fájdalmas ízületkopás (arthrosis)
- Ingerállapotok az ízületben (pl. túlterhelés, sérülések, operációk) duzzanatokkal és izzadmányokkal kísérvé
- Fájdalom a térdkalács területén (femoropatellaris fájdalom-tünetcsoport, első térdízületi fájdalom)

### Mellékhatások / Ellenjavallatok

Az egész testre kiható mellékhatások jelenleg nem ismertek. Kétségtelen, hogy a túl szoros segédeszközök, pl. kötések egyedi esetben helyileg nyomhatják az idegeket vagy beszűkíthetik a véredényeket. Ezért a következő körülmények esetén, használat előtt beszéljen a kezelőorvosával:

- Bőrbetegségek vagy bőrsérülések azon a területen, ahol a kötést használja, mindenképp gyulladós tünetek mutatkozásakor (túl nagy felmelegedés, duzzanat vagy bőrpír),
- Lábszárok érzékelési és vérkeringési zavarai (pl. cukorbetegség, visszércsomók esetén)
- Nyirokkeringési zavarok – éppígy a lágyrészek nem egyértelmű duzzanatai az alkalmazási terület mellett

Célszerű, ha más termékekkel, pl. térdig erős kompressziós gyógyharisnyával kombinálva használja, de ezt meg kell beszélnie a kezelőorvosával.

### Hatásmód / Hordási útmutató

A Genumedi beépített, szilikon betétje tehermentesíti a térdkalácsot, és a kötés kompressziós hatásával együtt masszírozó hatást fejt ki. Ez elősegíti az ízület vérkeringését, és ezzel a duzzanatok lelohadását és az izzadmányok felszívódását; enyhíti az ingerléseket és a fájdalmat. Ugyanakkor javítja a térdízület muscularis vezérlését és a test saját stabilizálását.

A kötések a legnagyobb hatást testi aktivitás közben érik el.

Alapesetben a kötést egész nap lehet hordani. De ennek ahhoz kell igazodnia, hogy milyennek érzi a viselését, valamint ahhoz, hogy a térd ülő helyzetben legfeljebb 70°-ban lehet behajlítva. Hosszabb nyugalmi időszakoknál (pl. hosszú ideig tartó ülés/autózás, alvás) le kell venni a kötést.

Ha a viselése közben túl nagy fájdalom vagy kellemetlen érzés lépne fel, azonnal vegye le a terméket, és lépjen kapcsolatba orvosával vagy az Önt ellátó ortopédiai szaküzlettel.

A kötést vízben is lehet használni. Utána viszont alaposan öblítse ki a kötést.



**Felhelyezés / Levétel**

- Fogja meg a kötést a hüvelykujjaival belül, az oldalsó noppos tapadószalagok felső végén (1. ábra)
- A kötést úgy húzza a térde fölé, hogy a szilikon réteg központosan és nyomásmentesen fogja körül a térdkalácsot (2 + 3. ábra)
- Levételhez a kötést az alsó oldalmerevítőknél fogja meg, és úgy húzza lefelé (4. ábra)

Kérjük, ne felejtse el, hogy legelőször szakképzett személyzet útmutatásával kell felvenni a kötést.

**Mosási útmutató / Ápolási ötletek**

A szilikon gyűrűt mosáshoz nem kell eltávolítani. (Abban az esetben, ha a visszahelyezésére van szükség, lásd az 5 + 6. ábrát). A terméket külön, gyapjú- vagy finommosószerral, legfeljebb 30°-on, kímélő mosóprogrammal vagy kézzel mossa ki. Jól öblítse ki a terméket, és nedvesen akassza fel. Ne szárítsa szárítógépben, fűtőtesten vagy közvetlen napsütésben. A foltok eltávolításához ne használjon benzint vagy kémiai tisztítószereket. A lágyöblítők, zsírok, olajok, kozmetikai lemosók és kenőcsök megtámadhatják az anyagot, és károsíthatják a Clima Comfort hatást. A szappanmaradványok irritálhatják a bőrt, és anyagkopást okozhatnak.

**Tárolási útmutatás**

Szobahőmérsékleten és száraz helyen tárolandó. Védeni kell a közvetlen napsütéstől és a nedvességtől

**Anyagösszetétel**

Poliamid, elasztán

**Garancia / Szavatosság**

A törvényben foglalt rendelkezések keretén belül.

**Fontos útmutatások**

Azt ajánljuk, hogy az ortézist csak egy páciens használja. Ha több páciens kezelésére használják, akkor a gyógyászati terméktörvény értelmében megszűnik a gyártó termékszavatossága. Ha a viselése közben túl nagy fájdalom vagy kellemetlen érzés lépne fel, azonnal lépjen kapcsolatba orvosával vagy ortopédiai műszerészével. Ne hordja az ortézist nyílt sebekben, és csak előzetes orvosi útmutatás alapján viselje.

**A medi Team**

Gyors gyógyulást kíván Önnek!